

# H4H LOKATIIVI

4 HEPREA, KIELIOPPI, <https://www.gen.fi/h4.html>  
 H4H PARTIKKELIT, <https://www.gen.fi/h4h.html>  
 H4H Lokatiivi  
<https://www.gen.fi/h4h-lokatiivi.html>

## SISÄLLYSLUETTELO

1. Painoton suuntaa osoittava pääte
2. Esimerkkejä
  - 2.1 Maahan
  - 2.2 Kotiin
  - 2.3 Kauemmaksi
  - 2.4 Jerusalemiin
  - 2.6 Eteenpäin
  - 2.7 Sinne

## 1. PAINOTON SUUNTAAN OSOITTAVA PÄÄTE

IHT s. 65, MA s. 316

הַ-

lokaaliadverbi -a, **locative he**, **directive he**, **he locale**  
**he hamgama**

ה' הַמְגָמָה ה' הַמְגָמָה

Lokatiivi on suuntaa ilmaiseva painoton kamats–he- eli a-pääte sanan lopussa. Suomen kielessä sitä vastaa usein illatiivi eli sisätulento tai allatiivi eli ulkotulento: johonkin paikkaan, johonkin suuntaan: eteenpäin, Horebille, Jerusalemiin, kauemmaksi, kotiin, maahan, sinne jne.

Joitakin lokatiivimuotoja on vakiintunut myös nykyhepreaan, mutta enimmäkseen lokatiiveja tavataan klassisessa hepreassa. Nykyhepreassa suuntaa ilmaistaan yleensä **le-** tai **el-**prepositioilla.

ל, לְ, אֶל, אֵל

Omistettavassa muodossa olevan sanan (st. constr., **nismach**, "tuettava") ja omistajan (genetiivi) väliin voi liittää vain ja ainoastaan painottoman lokatiivin

tunnuksen. Mitään muita sanoja tai liitteitä ei st. constr. -muotoisen sanan ja omistajan välissä voi olla.

נְסֻמָּךְ נְסֻמָּךְ

artsa Kna'an, Kanaanin maahan

אֶרְצָה-כְּנָעַן ארצה כנען

## 2. ESIMERKKEJÄ

### 2.1 MAAHAN

אֶרְצָה ארצה artsa adv. lokat.

לְאֶרֶץ לארץ le'erets NH

אֶרֶץ ארץ fem. maa

### 2.2 KOTIIN

בַּיְתָה ביתה baita adv. lokat. taloon

הַבַּיְתָה הביתה habaita, (siihen) taloon, kotiin, NH kotiin

אֶל הַבַּיְתָה אל הבית

בֵּית בית mask. koti, talo

### 2.3 KAUEMMAKSI

הֶלְאָה הלאה hal'a adv. lokat. (16x) kauemmaksi, eteenpäin

H2 הלאה hala (1/17) osoittaa kädellä: olla kaukana

<https://www.gen.fi/h2-hlx.html>

## 2.4 JERUSALEMIIN

ירוּשָׁלַיִם [ירושלמה] Jerushalaima adv. lokat.

לִירוּשָׁלַיִם l'Irushalaim NH

ירוּשָׁלַיִם [ירושלם] erisn. paik. fem. Jerusalem

## 2.6 ETEENPÄIN

קָדִימָה קְדִימָה kadima adv. lokat. eteenpäin, itään päin

H2 קָדִם kadam (26x) edessä, <https://www.gen.fi/h2-qdm.html>

## 2.7 SINNE

שָׁמָּה שָׁמָּה shama adv. lokat.

לְשָׁמָּה lesham NH

שָׁמָּה sham adv. siellä